

**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie

**FR** Recommandation pour le nettoyage /  
Garanties

**EN** Cleaning recommendation / Warranty

**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia

**ES** Recomendaciones para la limpieza /  
Garantía

**NL** Aanbevelingen inzake reiniging /  
garantie

**DK** Rensning, anbefaling / Garantie

**PT** Recomendações de limpeza / Garantia

**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji /  
Gwarancja

**CS** doporučení k čištění / záruka

**SK** Odporúčania pre čistenie / záruka

**ZH** 防倒流 / 担保

**RU** Рекомендации по очистке / гарантия

**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia

**FI** Puhdistussuositus / takuu

**SV** Rengöringsrekommendationer / garanti

**LT** Valymo rekomendacijos / garantija

**HR** Preporuke za čišćenje / garancija

**TR** Temizleme önerisi / Garanti

**RO** Recomandări pentru curățare /  
Garanție

**EL** Σύσταση καθαρισμού / εγγύηση

**SQ** Priporočilo za čišćenje / Garancija

**SL** Puhastussuositused / Garantii

**ET** Tõrivasaneteikumi / garantija

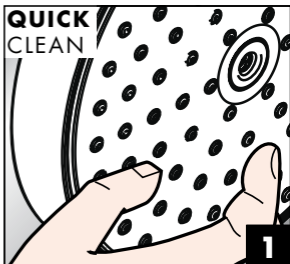
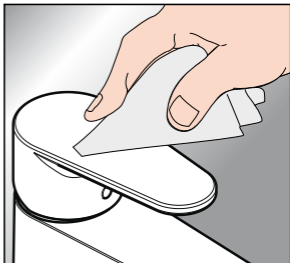
**LV** Preporuke za čišćenje / garancija

**SR** Anbefaling for rengjøring / Garanti

**NO** Препорука за почистване / Гаранция

**BG** Къшילהа rreth pastrimit / garancia

**AR** توصيات التنظيف /  
الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية)



## Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär-, Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

### Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt grundsätzlich zu beachten:

- Es dürfen nur Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind.
- Reiniger die Salzsäure, Ameisensäure, Chlorbleichlauge oder Essigsäure enthalten, dürfen nicht verwendet werden, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- Phosphorsäurehaltige Reiniger sind nur bedingt anwendbar.
- Das Mischen von Reinigungsmitteln ist generell nicht zulässig.
- Abrasivwirkende Reinigungshilfsmittel und Geräte, wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher, dürfen ebenfalls nicht verwendet werden.
- Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen.
- Die Reinigung ist mit vorgeschriebener Reindosierung, Einwirkdauer, objektspezifisch und bedarfsgerecht durchzuführen.
- Dem Aufbau von Verkalkungen ist durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen.
- Bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstuch aufsprühen und damit die Reinigung durchführen, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- Nach der Reinigung muss ausreichend, mit klarem Wasser nachgespült werden um verbliebene Produkthanftungen (Reiniger) restlos zu entfernen.
- Die Verwendung von Dampfreinigern ist nicht erlaubt, die hohen Temperaturen können die

Produkte beschädigen.

### Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen.

Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.

Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.



**Bauteile mit beschädigten Oberflächen müssen ausgetauscht werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.**

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

### QuickClean

Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden. (Abb. 1)

Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln. (Abb. 2)

### Garantie

Hansgrohe garantiert Verbrauchern, dass dieses Produkt frei von Fabrikationsfehlern ist. Sollte dennoch innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum ein Mangel auftreten, wird Hansgrohe diesen kostenlos beheben. Voraussetzungen und Einzelheiten dieser Garantie finden Sie unter [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Zur Geltendmachung Ihrer Rechte aus dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragspartner. Diese Garantie berührt nicht die Konsumerrechte der jeweiligen nationalen Gesetzgebung.

## **Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe**

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l'utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

### **A prendre en considération lors de l'entretien de la robinetterie et de douchettes:**

- On doit seulement utiliser les produits de nettoyage qui sont formellement prévus pour ce domaine.
- Aucun contact avec l'application de nettoyeurs contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique ou de l'acide acétique qui peuvent causer de considérables détériorations.
- Les nettoyeurs à base d'acide phosphorique, aussi, ne sont pas à utiliser sans réserves.
- Le mélange de nettoyeurs en général n'est pas autorisé.
- L'utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibrés est exclue.
- Les conseils d'entretien des producteurs de nettoyeurs sont à suivre obligatoirement.
- Le nettoyage est à faire correspondre avec le dosage, le temps d'action, spécifique à l'objet et à la nécessité.
- Le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- Pour le nettoyage avec produit vaporisé liquide, en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- Après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produits attachés.
- L'utilisation d'appareil de nettoyage à vapeur n'est pas autorisée, car les températures impor-

tantes peuvent détériorer les produits.

### **Indications importantes**

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.

Ici aussi on doit: Après l'utilisation rincer soigneusement les restes avec de l'eau.

Conseil de nettoyage



**Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.**

Par l'action d'un nettoyeur sur les revêtements déjà endommagés il se produit une aggravation des dégâts.

### **QuickClean**

QuickClean, la fonction de nettoyage manuelle, permet d'enlever facilement le tartre des mousseurs par simple frottement. (Fig. 1)

La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main. (Fig. 2)

### **Garanties**

Hansgrohe garantit aux consommateurs que ce produit est exempt de vices de fabrication. Si néanmoins un défaut devait apparaître dans un délai de 5 ans à compter de la date d'achat, Hansgrohe l'éliminera gratuitement. Vous trouverez les conditions et détails de cette garantie sous [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Veuillez vous adresser à votre partenaire contractuel pour faire valoir vos droits issus de cette garantie. Cette garantie n'affecte pas les droits de consommateurs applicables dans le cadre des législations nationales respectives.

## Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

### At the cleaning of the fittings and showers, in principle, it must be pointed out:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric acid, formic acid, chlorine pale lye or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphorus acidic cleaners are only conditionally applicable.
- Mixing cleaning agents is not permitted, generally.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.
- The instructions of the cleaning agent manufacturers have to be followed absolutely.
- Cleaning has to be carried out with a specified cleaner dosage, contact time, object-related and adapted to the needs.
- The building up of calcifications has to be removed by cleaning regularly.
- When using spray cleaners, spray first onto a soft cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.
- The use of steam cleaners is not permitted. The high temperatures can damage the products.

### Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.

The damage of already damaged surfaces will deteriorate under the effect of the cleansers.



**Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise there could be an injury danger.**

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

### QuickClean

The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels. (Fig. 1)

Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale. (Fig. 2)

### Warranty

Hansgrohe guarantees to the consumer that this product is free of production faults. If nevertheless any defect is detected within 5 years from date of purchase, Hansgrohe will remedy this defect free of charge. You will find the conditions and details of this guarantee at [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Please contact your contracting party to claim your rights under this guarantee. This guarantee does not affect the customer's rights under the respective national legislation.

## Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la successiva pulizia.

### Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono osservare le seguenti indicazioni:

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto.
- Non utilizzare prodotti che contengono acido cloridrico, acido formico, candeggina oppure acido acetico, poiché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare detergenti contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare mai miscele di diversi detergenti.
- Non utilizzare attrezzi per pulizia e prodotti abrasivi inadatti, come abrasivi, spugne e panni in microfibra.
- Seguire sempre le istruzioni per l'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia.
- Eseguire la pulizia adattando le dosi del prodotto e la durata di applicazione prescritte alle caratteristiche del prodotto e dell'oggetto da pulire.
- Evitare la formazione di depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il prodotto direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture o della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.
- L'utilizzo di pulitori a vapore è vietato, poiché le temperature elevate possono danneggiare i prodotti.

### Avvertenze importanti

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni.

Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con

acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.



**Componenti con superfici danneggiate devono essere sostituiti, in caso contrario c'è il rischio di ferirsi.**

Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia.

### QuickClean

Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento. (Fig. 1)

Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone. (Fig. 2)

### Garanzia

Hansgrohe garantisce ai consumatori che il presente prodotto è privo di difetti di fabbricazione. Nel caso in cui si dovessero verificare difetti entro 5 anni dalla data di acquisto, Hansgrohe riparerà tale difetto gratuitamente. Condizioni e particolari della presente garanzia si possono evincere sotto [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Per l'affermazione dei diritti basati sulla presente garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro partner contrattuale. La presente garanzia non interferisce con i diritti dei consumatori definiti dalle relative leggi nazionali.

### Recomendación de limpieza para los productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

### Para el cuidado de las griferías y las duchas en principio hay que seguir lo siguiente:

- Usar sólo detergentes previstos específicamente para este campo de aplicación.
- No aplicar detergentes que contengan ácido clorhídrico, fórmico o acético porque pueden causar daños importantes.
- Detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- Por regla general no se deben mezclar detergentes.
- Tampoco se deben utilizar utensilios abrasivos, como son polvos abrasivos, esponjas o paños de microfibra.
- Se tienen que seguir siempre las sugerencias de empleo de los fabricantes de los detergentes.
- La limpieza tiene que ser realizada según la dosificación y el tiempo de actuación, en función del objeto y ajustada a las necesidades específicas del mismo.
- Gracias a una limpieza periódica se pueden evitar los depósitos de cal.
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles y ejecutar la limpieza así, porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- Después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto de detergente.
- La utilización de limpiadores a vapor no está permitida, las altas temperaturas pueden dañar los productos.

### Indicaciones importantes

Los residuos de productos de aseo como jabón

líquido, champús y gel de ducha pueden dañar también los materiales.

Por lo que también se deberá prestar atención a lo siguiente: aclarar con abundante agua después del uso.

Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.



**Los componentes con superficies dañadas deberán cambiarse, en otro caso se corre el peligro de lesionarse.**

Los daños que resulten de un uso inadecuado no están incluidos en nuestra garantía.

### QuickClean

QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores. (Fig. 1)

Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona. (Fig. 2)

### Garantía

Hansgrohe garantiza a los consumidores que este producto está exento de errores de fabricación. Si, a pesar de todo, en un plazo de 5 años contados a partir de la fecha de compra se produjera algún fallo, Hansgrohe lo solucionará de forma gratuita. Puede consultar las condiciones y aspectos particulares de esta garantía en [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Para reivindicar los derechos emanados de esta garantía, diríjase a su parte contratante. Esta garantía no afecta a los derechos como consumidor otorgados por la legislación nacional respectiva.

### Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten:

Moderne kranen voor de badkamer en de keuken en douches bestaan uit verschillende materialen om optimaal te kunnen voldoen aan de behoefte aan design en functionaliteit.

Om schade en klachten te vermijden, moeten zowel bij gebruik als ook bij het schoonmaken bepaalde richtlijnen worden gevolgd.

### Bij het onderhoud van de kranen en douches dient men rekening te houden met:

- Er mogen geen reinigingsmiddelen worden ingezet die niet geschikt zijn voor sanitaire kranen en douches.
- Reinigingsmiddelen die zoutzuren, mierzuren, azijnzuren of chloor- en bleekmiddelen bevatten, mogen niet worden gebruikt omdat deze aanzienlijke schade kunnen aanrichten.
- Ook reinigingsmiddelen die fosforzuren bevatten zijn slechts beperkt te gebruiken.
- Het mengen van reinigingsmiddelen is wettelijk niet toegestaan.
- Agressieve reiningshulpmiddelen zoals schuurmiddelen, schuursponsjes en microvezel-doekjes, mogen ook niet worden gebruikt.
- De gebruiksaanwijzingen van de reinigingsmiddelfabrikant moeten in elk geval in acht genomen worden.
- De reiniging dient te gebeuren volgens de voorgeschreven dosering, inwerktijd en behoefte van de oppervlaktebehandeling.
- Het ontstaan van kalkaanslag is te voorkomen door de producten na gebruik te drogen en eventueel te reinigen.
- Ved anvendelse af rengøringsmidler på spray-flasker må der aldrig sprayes direkte på armatur eller bruser, da der kan ske indtrængning af rengøringsmiddel i produktet. Spray i stedet først på en klud eller en svamp.
- Na het schoonmaken dient met voldoende schoon water te worden nagespoeld om alle resten van de reinigingsmiddelen te verwijderen.
- Het gebruik van stoomreinigingsmiddelen is verboden, omdat door de hoge temperaturen de oppervlakken kunnen beschadigen.

### Belangrijke tips:

Ook achtergebleven resten van shampoo, zeep, douchegel en badolie of -schuim kunnen schade veroorzaken. Ook hier geldt: na gebruik de resten zorgvuldig met water wegspoelen.

Bij reeds beschadigde oppervlakken veroorzaakt het inwerken van de reinigingsmiddelen een verderzetting van de beschadiging.



**Producten met beschadigde oppervlakken moeten worden uitgewisseld, anders bestaat er gevaar voor verwonding.**

Schade die door een onrechtmatige behandeling van de producten ontstaat, valt niet onder de garantievoorwaarden van Hansgrohe.

### QuickClean

Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden. (Afb. 1)

Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven. (Afb. 2)

### Garantie

Hansgrohe garandeert verbruikers dat dit product geen productiefouten vertoont. Indien desondanks binnen 5 jaar na de aankoopdatum een gebrek zou optreden, zal dat gratis door Hansgrohe verholpen worden. Voorwaarden en details van deze garantie vindt u onder [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Om uw garantieaanspraak te verkrijgen, wendt u zich best tot uw contractant. Deze garantie doet niets af aan de consumentenrechten uit de nationale wetgeving.

### Rengøringsvejledning for Hansgrohe produkter

Moderne sanitet – køkkenarmaturer og brusere består i dag af forskellige materialer for design- og funktionsmæssigt bedre at kunne tilpasse sig markedets behov.

For at undgå skader og reklamationer, skal der ved såvel brugen som rengøringen af produkterne tages visse forholdsregler.

### Ved pleje af armaturer og brusere bør følgende bemærkes:

- Der bør kun benyttes rengøringsmidler, der udtrykkeligt er anvist til rengøring af armaturer og brusere.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, myresyre, klorblegemiddel eller eddikesyre, da disse kan forvolde skader på produktets overflade.
- Fosforsyreholdige midler bør kun anvendes i begrænset omfang.
- Blanding af forskellige rengøringsmidler frarådes generelt.
- Anvendelse af aggressivt virkende rengøringsmidler og redskaber såsom skuremiddel og skuresvampe er udelukket.
- Brugsanvisningen på rengøringsmidlet skal nøje følges.
- Rengøring bør ske i henhold til den foreskrevne dosering og virketid samt i henhold til det specifikke anvendelsesområde og efter behov.
- Forebyg opbygningen af kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring.
- Ved anvendelse af rengøringsmidler på sprayflasker må der aldrig sprayes direkte på armatur eller bruser, da der kan ske indtrængning af rengøringsmiddel i produktet. Spray i stedet først på en klud eller en svamp.
- Efter rengøring bør der altid skylles efter med rigeligt vand, så overskydende rester af rengøringsmiddel fjernes.
- Anvendelse af damprengøringsmidler er ikke tilladt, da de høje temperaturer kan beskadige produkterne.

### Vigtige henvisninger

Også kropsplejemidler som flydende sæbe, shampoo og badegelé kan forårsage skader. Også her

gælder det: Skyl altid efter med vand.

Ved anvendelse af rengøringsmidler på beskadigede overflader vil skaderne blot forværres.



**Produkter med beskadigede overflader skal udskiftes, da der ellers kan være fare for skader.**

Skader, der er opstået ved uhensigtsmæssig behandling, hører ikke under Hansgrohes garanti.

### QuickClean

Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes! (Fig. 1)

Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne. (Fig. 2)

### Garantie

Hansgrohe garanterer forbrugere, at produktet er uden fabriktionsfejl. Opstår alligevel en fejl indenfor 5 år efter købsdatoen, afhjælper Hansgrohe fejlen gratis. Forudsætninger og detaljer af garantien finder du på [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Kontakt venligst din kontrakt-partner for af fremsætte garantikravene. Denne garanti påvirker ikke forbrugerrettighederne af de pågældende nationale love.



## Rekommendation för rengöring av Hansgroheprodukter

Moderna badrums- och köksarmaturer samt duschar tillverkas idag av mycket olika material för att tillfredsställa marknadens behov när det gäller design och funktion.

För att undvika skador och reklamationer är det viktigt att tänka på vissa förhållningsregler både vid användning och rengöring.

### Vid rengöring av blandare och duschar ska följande principiellt beaktas:

- Endast rengöringsmedel som uttryckligen är avsedda för detta område får användas.
- Rengöringsmedel som innehåller saltsyra, myrsyra, klorblekning eller ättiksyra får inte användas eftersom de kan förorsaka omfattande skador.
- Rengöringsmedel som innehåller fosforsyra får endast användas i vissa fall.
- Det är generellt inte tillåtet att blanda rengöringsmedel.
- Slipande rengöringsmedeltillsatser och produkter som odugliga skurmedel, rengöringssvampar och dukar i mikrofiber får inte heller användas.
- Bruksanvisningarna som följer rengöringsmedlen måste ovillkorligen följas.
- Rengöringen ska utföras med föreskriven mängd rengöringsmedel och verkningstid samt objektspecifikt och enligt behov.
- Regelbunden rengöring hjälper till att förhindra uppkomst av kalkavlagringar.
- Vid sprayrengöring ska rengöringsmedlet aldrig sprutas på blandarna utan istället på den rengöringsduk som ska användas eftersom spraydimman tränger in i öppningar och spalter på blandaren och detta kan leda till skador.
- Efter rengöringen måste man spola av med riklig mängd klart vatten för att få bort alla kvarvarande produktrester (från rengöringsmedel).
- Det är inte tillåtet att använda ångrengöring då de höga temperaturerna kan skada produkterna.

### Viktiga hänvisningar

Även rester från hygienprodukter som flytande tvål, shampo och duschgel kan ge skador.

Rengöringsmedlens verkan gör att skador på redan angripna ytskikt förvärras.



**Delar med skadat ytskikt måste bytas ut, eftersom annars risk för skada på person föreligger.**

Skador som förorsakas av felaktig hantering omfattas inte av garantin.

### QuickClean

Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålkanalerna från kalk - de ska bar gnuggas. (Bild 1)

Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna. (Bild 2)

### Garanti

Hansgrohe garanterar användarna att den här produkten inte har några tillverkningsfel. Om ett fel ändå uppträder inom fem år från inköpsdatum kommer Hansgrohe att åtgärda detta utan kostnad. Du hittar förutsättningar och detaljer beträffande garantin på [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Kontakta din avtalspartner för att utnyttja dina rättigheter i samband med garantin. Denna garanti berör inte konsumenträttigheterna enligt den aktuella, nationella lagstiftningen.

## **Recomendações de limpeza para os produtos Hansgrohe**

Misturadoras sanitárias, misturadoras de cozinha e chuveiros modernos são compostos por materiais muito diferentes de maneira a satisfazer as necessidades de mercado, com preocupação no design e funcionalidade.

Para evitar danos e reclamações, é necessário respeitar certos critérios na limpeza.

### **No que se refere à limpeza/conservação das torneiras e chuveiros deve-se ter-se sempre em atenção:**

- Só podem ser utilizados detergentes de limpeza, exclusivamente previstos para o efeito.
- Não podem ser utilizados detergentes que contenham ácido clorídrico, ácido fórmico, hipoclorito de sódio ou ácido acético, visto que estes podem causar danos graves no material.
- Detergentes com ácido fosfórico só são utilizáveis limitadamente.
- Regra geral a mistura de detergentes não é permitida.
- Meios de limpeza e aparelhos abrasivos como, por exemplo, ferramentas abrasivas inadequadas, esponjas almofadadas e panos de microfibras também não podem ser utilizados.
- As instruções de utilização dos respectivos fabricantes devem ser consultadas e cumpridas.
- Efectuar a limpeza de acordo com a dosagem de detergente e o tempo de actuação prescrito e de acordo com o respectivo objecto.
- A formação de calcário deve ser impedida através de limpeza regulares.
- Em caso de uma limpeza com polvilhador não se deve polvilhar o detergente sobre as torneiras mas sobre um pano de limpeza e efectuar a limpeza com o mesmo, visto que o detergente polvilhado pode penetrar nas aberturas e fendas das torneiras e provocar danos.
- Após a limpeza deve-se enxaguar o material abundantemente com água limpa de modo a remover restos de material (detergente).
- Não é permitida a utilização de aparelhos de limpeza a vapor, visto que as elevadas temperaturas podem danificar os produtos.

## **Avisos importantes**

Mesmo restos de produtos de higiene pessoal como sabões líquidos, champôs e geles de banho podem provocar danos.

Neste caso também é válido: limpar todos os restos minuciosamente com água após a utilização.

Em caso de superfícies já danificadas esses danos progredir sob o efeito do detergente.



**Componentes com superfícies danificadas devem ser mudados, caso contrário pode haver o perigo de lesão.**

Danos resultantes de tratamento e manuseamento inadequados não estão sob a alberga da nossa garantia.

## **QuickClean**

O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor. (Fig. 1)

Simplemente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção. (Fig. 2)

## **Garantia**

A Hansgrohe garante aos consumidores que este produto não tem defeitos de fabrico. Se, todavia, dentro de um prazo de 5 anos, após a data de compra, surgir um defeito, a Hansgrohe compromete-se a efectuar a reparação gratuita do mesmo. As condições e pormenores desta garantia podem ser encontrados em [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Para usufruir dos seus direitos de garantia pedimos que entre em contacto com o seu agente autorizado. Esta garantia não abrange os direitos de consumo da respectiva legislação nacional em vigor.

## Zalecenia pielęgnacji powierzchni dla produktów Hansgrohe

Nowoczesna armatura sanitarna, kuchenna oraz prysznicowa wytwarzana jest obecnie z różnego typu materiałów po to, aby jak najdoskonalej połączyć ze sobą funkcjonalność i wzornictwo.

Aby uniknąć ewentualnych szkód i reklamacji, zarówno w trakcie użytkowania jak i podczas pielęgnacji powierzchni muszą zostać spełnione podstawowe kryteria.

### Przy pielęgnacji armatur i pryszniców należy przestrzegać co następuje:

- Używać można jedynie takich środków czyszczących, które wyraźnie przewidziane są do tego zakresu zastosowania.
- Środki czyszczące, które zawierają kwas mrówkowy, chlorowy ług bielący lub kwas octowy, nie mogą być używane, ponieważ ich użycie mogłoby prowadzić do poważnych szkód.
- Środki czyszczące zawierające kwas fosforowy mogą być używane jedynie warunkowo.
- Mieszanie środków czyszczących jest generalnie niedopuszczalne.
- Nie można też używać środków czyszczących i sprzętów ścierających, takich jak środki szorujące, gąbki czy ściereczki z mikrofibry.
- Koniecznie należy przestrzegać instrukcji obsługi producenta środka czyszczącego.
- Czyszczenie należy przeprowadzić przy użyciu przepisowego dozowania środka czyszczącego, czasu oddziaływania, specyficznie dla danego obiektu i w zależności od potrzeb.
- Należy zapobiec powstawaniu osadów wapiennych przez regularne czyszczenie.
- Przy czyszczeniu ze spryskiwaniem w żadnym wypadku nie spryskiwać armatur roztworem czyszczącym, lecz spryskać ściereczkę do czyszczenia i przeprowadzić czyszczenie przy jej użyciu, ponieważ rozpylona mgła może dostać się do szczelin armatury i spowodować
- Po czyszczeniu należy spłukać wystarczającą ilością czystej wody, żeby całkowicie usunąć resztki produktu (środka czyszczącego).
- Używanie oczyszczaczy parowych jest niedozwolone, wysokie temperatury mogą uszkodzić produkty.

## Ważne wskazówki

Również resztki środków do pielęgnacji ciała, takie jak mydło w płynie, szampony i żele prysznicowe, mogą spowodować szkody.

Również tutaj obowiązuje: Po użyciu resztki starannie wypłukać wodą.

Przy powierzchniach, które już są uszkodzone, dochodzi przy działaniu środka czyszczącego do pogłębienia szkód.



**Części z uszkodzoną powierzchnią muszą zostać wymienione, w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zranienia.**

Szkody powstałe na skutek niefachowej obsługi, nie są objęte naszą gwarancją.

### QuickClean

Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłońmi, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego. (Rys. 1)

Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia. (Rys. 2)

### Gwarancja

Firma Hansgrohe gwarantuje konsumentom, że niniejszy produkt jest pozbawiony błędów produkcyjnych. Jeżeli jednak w ciągu 5 lat od daty zakupu pojawi się jakaś wada, Hansgrohe usunie ją bezpłatnie. Warunki i szczegóły dotyczące bieżącej gwarancji znajdują się pod [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). W odniesieniu do praw wynikających z gwarancji należy zwrócić się do partnera kontraktowego. Niniejsza gwarancja nie znosi praw konsumenta wynikających z ustawodawstwa danego kraju.

## Doporučené postupy čištění produktů Hansgrohe

Abyste moderní sanitární a kuchyňské armatury i sprchy vyhověly požadavkům trhu co do designu a funkčnosti, jsou dnes vyrobeny z velmi rozdílných materiálů.

Pro předcházení škodám a reklamacím je nutné při jejich používání i při následném čištění brát v úvahu určitá kritéria.

### Při péči o armatury a sprchy je třeba dbát na tyto zásady:

- Používat se smí jen ty čisticí prostředky, které jsou pro tuto oblast použití výslovně určeny.
- Čisticí prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou či mravenčí, chlorové bělicí látky nebo kyselinu octovou nesmějí být použity, protože by mohly způsobit nenapravitelné škody.
- Čistidla s obsahem kyseliny fosforečné jsou použitelná jen v omezené míře.
- Mísení různých čisticích prostředků je zásadně nepřipustné.
- Abrazivně působící pomocné čisticí přípravky a pomůcky, jako jsou nevhodné prostředky na drhnutí, drsné houbičky nebo hadříky z mikrovlákna se rovněž nesmějí používat.
- Bezpodmínečně je nutné dodržovat návody k použití uváděné výrobcem čisticích prostředků.
- Čištění je nutné provádět s předepsaným dávkováním a dobou působení, se zaměřením na specifikované předměty a v závislosti na potřebách.
- Tvorbě usazenin vodního kamene je třeba předcházet pravidelným čištěním.
- U čisticích přípravků ve spreji se roztok nesmí rozhodně nanášet na armatury, ale na hadřík, kterým se pak čištění provádí, protože z čistidla vytvořená mlha se může dostat do otvorů a štěrbin na armaturách a tam působit škody.
- Po čištění musí následovat opláchnutí dostatečným množstvím čisté vody, aby se dokonale odstranily usazené zbytky produktu (čistidla).
- Použití parních čisticích zařízení není dovoleno – vysoké teploty mohou produkty poškodit.

## Důležitá upozornění

Také zbytky prostředků péče o tělo, jako jsou tekutá mýdla, šampony a sprchové gely mohou působit škodlivě.

Také zde platí: po jejich použití zbytky pečlivě spláchnout vodou.

U již poškozených povrchů dochází působením čisticích prostředků k dalšímu prohlubování škod.



**Díly s poškozenými povrchy se musí vyměnit, jinak vzniká nebezpečí úrazu.**

Na škody vzniklé neodborným zacházením se nevztahují naše záruky.

### QuickClean

S ruční čisticí funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody. (Obr. 1)

Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noky snadno odstranit ořtením. (Obr. 2)

### Záruka

Společnost Hansgrohe garantuje uživateli, že tento produkt neobsahuje žádné výrobní chyby. Pokud by se ale přesto v období 5 let od data nákupu měli objevit nějaké vady, společnost Hansgrohe je bezplatně odstraní. Předpoklady a detaily k tomuto záručnímu plnění naleznete na internetu na stránce [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Pro uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky se prosím obraťte na vašeho distribučního partnera. Tato záruka neomezuje práva ohledně spotřebního zboží příslušné místní legislativy.

## Doporučené postupy čistenia produktov Hansgrohe.

Aby moderné sanitárne a kuchynské armatúry a sprchy vyhoveli požiadavkám trhu designom a funkčnosťou, sú vyrábané z rozličných materiálov.

Aby sa predchádzalo škodám a reklamáciám je nutné pri ich používaní i pri následnom čistení brať do úvahy určité kritéria.

### Pri starostlivosti o armatúry a sprchy je nutné dbať na tieto zásady:

- Používať je možné len tie čistiace prostriedky, ktoré sú pre túto oblasť použitia výslovne určené.
- Čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu chlorovodíkovú alebo mravčiu, chlórové bieliace látky alebo kyselinu octovú nemôžu byť použité, pretože môžu spôsobiť nenapraviteľné škody.
- Čistidlá s obsahom kyseliny fosforečnej sú použiteľné len v obmedzenej miere.
- Miešanie rôznych čistiacich prostriedkov je zásadne neprípustné.
- Abrazívne pôsobiace čistiace prípravky a pomôcky, ako sú nevhodné prostriedky na drhnutie, drsné špongie alebo handričky z mikrovlákna sa taktiež nesmú používať.
- Bezpodmienečne je nutné dodržiavať návody na použitie uvádzané výrobcami čistiacich prostriedkov.
- Čistenie je nutné vykonávať s predpísaným dávkovaním a dobou pôsobenia, so zameraním na špecifikované predmety a v závislosti na potrebe.
- Tvorbe usadenín vodného kameňa je treba predchádzať pravidelným čistením.
- Pri čistiacich prípravkoch v spreji sa roztok nesmie rozhodne nanášať na armatúry, ale na handričku, ktorou sa potom čistenie vykoná, pretože z čistidla vytvorená hmla sa môže dostať do otvorov a štrbín na armatúrach a tam spôsobiť škody.
- Po čistení musí nasledovať opláchnutie dostatočným množstvom čistej vody, aby sa dokonale odstránili usadené zbytky produktu (čistidla).
- Použitie parných čistiacich zariadení nie je dovolené – vysoké teploty môžu produkty poškodiť.

## Dôležité upozornenie

Zbytky prostriedkov starostlivosti o telo, ako sú tekuté mydlá, šampóny a sprchové gély môžu pôsobiť škodlivo.

Aj tu platí: po ich použití zbytky starostlivo spláchnuť vodou.

Na už poškodených povrchoch dochádza pôsobením čistiacich prostriedkov k ďalšiemu prehlbovaniu škôd.



**Diely s poškodenými povrchmi sa musia vymeniť, inak vzniká nebezpečenstvo úrazu.**

Na škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním sa nevzťahuje naša záruka.

### QuickClean

Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody. (Obr. 1)

Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť. (Obr. 2)

### Záruka

Spol. Hansgrohe spotrebiteľom zaručuje, že tento výrobok nemá žiadne výrobné chyby. Ak by sa napriek tomu v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia vyskytol nejaký nedostatok, spol. Handgrohe ho bezplatne odstráni. Predpoklady a podrobnosti tejto záruky nájdete na adrese [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Na uplatnenie svojich práv vyplývajúcich z tejto záruky sa obráťte na vášho zmluvného partnera. Táto záruka sa netýka práv spotrebiteľov podľa príslušných zákonov danej krajiny.

## 汉斯格雅产品的清洁建议

现代的卫浴龙头、厨房龙头和花洒采用的制造材料非常迥异，以适应产品外形设计和使用功能的市场需求。

为了避免产品损坏和由此引发的投诉及争议，必须在使用和清洁产品时遵循有关规程。

### 龙头和花洒的清洁，原则上必须指出：

- 只能使用那些有明确注明是适用于本产品的清洁剂。
- 不允许使用含有盐酸、蚁酸、醋酸和含氯的碱性漂白剂，因为这些清洁剂会给产品表面造成严重的损伤。
- 含磷酸的清洁剂必须在特定条件下使用。
- 不允许将两种以上清洁剂混合使用。
- 不允许使用具有研磨作用的清洁工具和设备，如不适合的清洁粉末，海绵垫或超细麦克布。
- 必须严格遵守清洁剂生产厂商的使用说明。
- 严格遵守清洁剂的用量和作用时间，决不允许清洁剂的作用时间长于规定值。
- 定期的清洁以预防水垢。
- 不允许将清洁剂直接喷射到龙头表面，因为清洁剂会进入龙头部件的缝隙中而造成损害。首先将清洁剂喷在软布上，再用软布擦拭龙头表面。
- 清洁之后必须用足够的清水冲洗龙头表面，以去处残留在龙头表面的清洁剂。
- 不允许使用蒸汽清洗机，高温会损害龙头。

### 重要说明

肥皂、洗发水、沐浴液的残留也会损伤龙头和花洒表面。因此在沐浴后要把龙头和花洒表面用清水冲洗干净。

在已经损伤的表面继续使用清洁剂会给表面造成更大的损伤。

**表面损坏的部件必须更换，  
否则会有受伤的危险。**



不按规定进行清洁而造成的任何损坏不在本公司产品保修范围之内。

## QuickClean

有了QuickClean，手工清洁功能，要去掉喷头上的水垢，只需简单地搓除即可。(第1)

清洁：只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。(第2)

### 担保

Hansgrohe 向用户保证，该产品无制造缺陷。如果自购买之日起五年内出现缺陷，Hansgrohe 将免费排除。保证条件和详情见 [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee)。在提出保修的权利时请联系您的合同方。本保证不涉及有关国家法律规定的消费权益。

## Рекомендации по очистке сантехнического оборудования от Hansgrohe.

Современное сантехническое оборудование, кухонные смесители и души изготавливаются из различных материалов, чтобы удовлетворять потребностям рынка с точки зрения дизайна и функциональности.

Во избежание повреждений и рекламаций необходимо соблюдение определенных критериев как при использовании, так и при последующей очистке.

### Избежать повреждений во время очистки изделий поможет соблюдение ряда правил:

- Используйте только специальные средства, предназначенные для очистки арматуры.
- Не используйте чистящих средств, содержащих соляную, муравьиную, уксусную кислоту и белильный щелок с активных хлором, т.к. они могут стать причиной множественных повреждений.
- Средства с фосфорной кислотой лишь условно допустимы.
- Смешивание моющих средств не допустимо.
- Не используйте абразивные чистящие средства: чистящие порошки, абразивные губки и материалы с микрофибрами.
- Строго следуйте инструкциям, указанным на чистящих средствах, особенно в отношении дозировки и продолжительности воздействия средства.
- Регулярная очистка помогает избежать образования трудносмываемого известкового налета.
- Если вы пользуетесь аэрозолем, сначала распылите средство на тряпочку или губку.
- Не распыляйте средство прямо на изделия, т.к., попав в отверстия или зазоры, это может вызвать повреждения.
- После очистки обильно смывайте средство водой, полностью удаляя его остатки.
- Не используйте паровые очистители. Высокие температуры могут повредить изделие.

### Важно:

Остатки жидкого мыла, шампуней, гелей для душа также могут спровоцировать повреждения, поэтому их нужно тщательно смывать водой после каждого использования.

Обратите внимание: если на поверхности уже есть повреждения, то чистящие средства спровоцируют их.

На уже поврежденных поверхностях при воздействии моющих средств повреждения усугубляются.



**Таким образом, детали с поврежденной поверхностью должны быть срочно заменены.**

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и нарушением требований по уходу за изделием.

### QuickClean

система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены. (рис. 1)

Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений. (рис. 2)

### Гарантия

компания Hansgrohe гарантирует потребителям, что это изделие не имеет дефектов изготовления. Однако если в течение 5 лет с даты покупки обнаружится дефект, компания Hansgrohe устранил его бесплатно. Условия гарантии и более подробное описание вы найдете на странице [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Для подачи заявки на гарантийный ремонт обратитесь к партнеру по сбыту, ответственному за ваш регион. Данная гарантия не затрагивает права потребителей согласно соответствующим национальным законодательствам.

**Tisztítási javaslatok a Hansgrohe termékekhez**

A mai modern szanitertermékek, konyhai és más csaptelepek, zuhanyok többféle, nagyon különböző anyagból készülnek, hogy a piac elvárásainak, a design és funkcionalitást illetően minél inkább megfeleljenek.

A sérüléseket és a reklamációkat elkerülendő, mind a használat során, mind pedig a tisztítás alkalmával bizonyos kritériumokat figyelembe kell venni.

**A csaptelepek és zuhanyok ápolása során a következőket érdemes figyelembe venni:**

- Kizárólag olyan tisztítószerket szabad használni, amelyek ezekre az alkalmazási területekre kifejezetten ajánlottak.
- Olyan anyagok, amelyek sósavat, hangyasavat, klórt vagy ecetsavat tartalmaznak, nem alkalmazhatók, mivel ezek összetevői komoly károsodásokat okozhatnak.
- A foszforsavat tartalmazó tisztítószer csak feltételeken alkalmazhatók.
- A különböző tisztítószer keverése általában nem ajánlott.
- Súrolószerek és súrolóeszközök, szivacsok és mikroszálal kendők használata úgyszintén nem ajánlott.
- A tisztítószert előállító gyártó cég használati utasításait mindenképpen követni kell.
- A tisztítást a tisztítószer előírt adagolásának és hatóidejének betartásával, a szükséges mértékben és mennyiségben kell elvégezni.
- A vízkövesedés tartós kialakulása a rendszeres tisztítással elkerülhető.
- Porlasztásos tisztítás esetén a tisztítószert semmiképpen se a csaptelepre, hanem a tisztítókendőre spriccelje, majd azzal végezze el a tisztítást, mert különben a permet bejuthat a csaptelep nyílásaiba és hasadékaiba, és ott károkat okozhat.
- A tisztítás után bő vízzel kell lemosni a csaptelepet, hogy a tisztítószer maradványai ne száradjanak rá a termékre.
- Gőzborotva használata nem megengedett, a magas hőmérséklet a termék károsodásához

vezethet.

**Fontos tanácsok**

Testápolószerek maradványai is (folyékony szappan, sampon) okozhatnak károsodást.

Ebben az esetben is érvényes: a használat után a maradványokat gondosan el kell távolítani.

A már sérült felületeken a tisztítószer felgyorsítja a termék károsodását.



**A sérült felületű alkotóelemeket ki kell cserélni, máskülönben a sérülés veszélye áll fenn.**

A nem szakszerű kezelés során előálló károsodás esetén a vállalatunk által nyújtott garancia nem érvényes.

**QuickClean**

A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatók a vízkőtől. (ábra 1)

Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról. (ábra 2)

**Garancia**

A Hansgrohe garantálja a felhasználónak, hogy ez a termék gyártási hibától mentes. Amennyiben ennek ellenére, a vásárlási dátumtól számított 5 éven belül, hiba lépne fel, akkor a Hansgrohe ezt ingyenesen elhárítja. Jelen jótállás feltételeit és részleteit a következő honlapon találhatja meg: [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Az Ön jelen jótállásból eredő jogainak érvényesítéséhez kérem, forduljon a szerződő félhez. Ez a jótállás nem befolyásolja az adott nemzeti törvénykezés fogyasztói jogait.



## Puhdistussuositus Hansgrohe tuotteille

Uudenaikaiset saniteettitilojen ja keittiöiden hanat ja suihkut ovat tänä päivänä tehty erittäin erilaisista materiaaleista, jotta markkinoiden muotoilulle ja toiminnallisuudelle asetamat tarpeet täytettäisiin.

Vaurioiden ja reklamaatioiden välttämiseksi täytyy puhdistettaessa ottaa tietyt kriteerit huomioon.

## Hanoja ja suihkuja puhdistettaessa on pääsääntöisesti huomioitava seuraavaa:

- Käytä vain puhdistusainetta, joka on nimenaan tarkoitettu tätä käyttötarkoitusta varten.
- Älä koskaan käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät suolahappoa, muurahashappoa, kloorivalkaisulipeäpitoista ainetta tai etikkahappoa, sillä ne voivat aiheuttaa huomattavia vahinkoja.
- Fosforihappopitoisia puhdistusaineita voi käyttää vain rajoitetusti.
- Puhdistusaineiden sekoittaminen on pääsääntöisesti kielletty.
- Älä koskaan käytä hiovasti vaikuttavia puhdistusaineita tai -laitteita, kuten soveltumattomia puhdistusjauheita, karkeita pesusieniä tai mikrokiutuliinoja.
- Puhdistusaineiden valmistajien ohjeita on ehdottomasti noudatettava.
- Puhdistus tulee suorittaa annetun puhdistusaineen annostelun, vaikutusajan, puhdistuskohteen ja tarpeiden mukaisesti.
- Kalkkiutumisen ennaltaehkäisemiseksi puhdistaminen tulee suorittaa säännöllisesti.
- Käyttäessäsi ruiskupuhdistimia, suihkuta puhdistusainetta ensin liinalle tai sienelle, äläkä koskaan suoraan hanoihin. Ruiskesumu saattaa päästä aukkojen ja rakojen sisään ja näin ollen aiheuttaa vaurioita.
- Puhdistuksen jälkeen huuhtelee kauttaaltaan puhtaalla vedellä poistaaksesi puhdistusaineen mahdolliset jäännökset.
- Höyrypuhdistimien käyttö ei ole sallittua. Korkeat lämpötilat voivat vaurioittaa tuotteita.

## Tärkeää

Myös kehonhoitoaineiden, kuten nestesaippuoiden, shampooiden ja suihkugeelien jäännökset voivat aiheuttaa vaurioita.

Myös tässä pätee, huuhtelee vedellä käytön jälkeen kaikki huolellisesti puhtaaksi.

Jos pinnat ovat jo vahingoittuneet, puhdistusaineiden käyttäminen laajentaa vahingoittumista.



**Osat, joissa on vahingoittuneita pintoja on vaihdettava, muuten on olemassa loukkaantumisen vaara.**

Takuumme ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käsittelystä.

## QuickClean

QuickClean -käsitöiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön. (kuva 1)

Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä. (kuva 2)

## Takuu

Hansgrohe takaa kuluttajille, että tässä tuotteessa ei ole valmistusvirheitä. Jos kuitenkin 5 vuoden sisällä ostopäivämäärästä lukien esiintyy vika, Hansgrohe korvaa sen maksutta. Tämän takuun edellytykset ja yksityiskohdat löytyvät osoitteesta [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Esitä tämän takuun myöntämät vaatimusoikeudet sopimus-kumppanillesi. Tämä takuu ei vaikuta paikallisen lainsäädännön määrittelemiin kuluttajaoikeuksiin.

## Valymo rekomendacijos Hansgrohe produktams

Šiuolaikiškų vandens maišytuvų bei dušo galvutėlių gamybai naudojami įvairios medžiagos. Prekės skiriasi dizainu ir funkcionalumu.

Norint išvengti paviršiaus sugadinimų ir reklamacijų, būtina laikytis tam tikrų valymo ir priežiūros instrukcijų.

## Valant vandens maišytuvus ir dušo galvutes, būtina atkreipti dėmesį į keletą svarbių dalykų:

- Naudoti tik tas valymo priemones, kurios skirtos chromuotiems paviršiams valyti.
- Draudžiama naudoti priemones, kurių sudėtyje yra druskos, skruzdžių ar acto rūgšties. Draudžiama naudoti priemones, skirtas balinimui, kurių sudėtyje yra chloro.
- Draudžiama naudoti priemones, kurių sudėtyje yra fosforo rūgšties, išskyrus išimtinus atvejus.
- Draudžiama naudoti sumaišytas skirtingas valymo priemones.
- Draudžiama naudoti abrazyvinio veikimo valymo priemones, tokias kaip šveitimo milteliai, abrazyvinės kempinės ar kempinės su mikropluošto audiniu.
- Būtina laikytis gamintojo nustatytą valymo instrukcijų.
- Valykite prietaisus tik pagal poreikį. Valymo priemonės dozavimas ir valymo trukmė turi atitikti tos priemonės naudojimo instrukcijos reikalavimus. Ilgesnis nenuplautos valymo priemonės laikymas gali pažeisti paviršius.
- Reguliarus paviršiaus valymas neleidžia kauptis kalkių nuosėdoms.
- Naudojant purškiamus valiklius, draudžiama purkšti valymo priemonę iškart ant valomo paviršiaus. Pirmiausia reikia purkšti ant audinio ar kempinės, kuria valote, nes kitaip lašai gali patekti į plyšius ir tarpus, sugadinami maišytuvą ar dušo galvutę.
- Iš karto po nuvalymo, būtina kruščiai nuplauti paviršius dideliu kiekiu švaraus vandens, kad neliktų jokių valymo priemonės likučių.
- Draudžiama paviršių valymui naudoti garines valymo priemones. Aukšta temperatūra gali pažeisti paviršius.

## Svarbūs nurodymai

Higieninių priemonių, (skysto muilo, šampūno ar dušo želė) likučiai taip pat gali pažeisti paviršius.

Todėl po naudojimosi šiuos likučius būtina nuplauti švariame vandenyje.

Jeigu paviršius jau sugadintas, tolesnis valymo priemonių naudojimas jį dar labiau gadina.



**Daly su pažeistu paviršiumi turi būti pakeistos, nes galima susižeisti.**

Garantija negalioja pažeidimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo ir priežiūros bei valymo instrukcijų nepaisymo!

## QuickClean

„QuickClean“ valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų. (Pav. 1)

Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos. (Pav. 2)

## Garantija

„Hansgrohe“ garantuoja vartotojui, kad šis gaminytis yra be gamybos klaidų. Esant defektui „Hansgrohe“ jį nemokamai pašalins, jeigu nuo pirkimo datos nepraėjo daugiau kaip 5 metai. Šios garantijos sąlygas ir smulkesnę informaciją rasite adresu: [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Dėl šios garantijos suteikiamų teisių kreipkitės į savo sutarties partnerį. Ši garantija nėra susijusi su atitinkamais nacionalinių vartotojų teisių ástatymais.

## Upute za čišćenje produkata firme Hansgrohe

Moderni sanitarni uređaji, kuhinjske armature i tuševi sastoje se danas od različitih sirovina, kako bi zadovoljile potrebe dizajna i tržišta.

Za smanjivanje broja reklamacija i oštećenja moramo uzimati u obzir određene kriterije kako kod upotrebe tako i kod čišćenja tih uređaja.

### Prilikom čišćenja armatura i tuševa treba u načelu obratiti pozornost na sljedeće:

- Smiju se koristiti samo sredstva za čišćenje koja su izričito predviđena za ovo područje primjene.
- Ne smiju se koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže solnu kiselinu, mravlju kiselinu, klorno bjelilo ili octenu kiselinu, jer se njima mogu izazvati teška oštećenja.
- Sredstva za čišćenje sa sadržajem fosforne kiseline smiju se koristiti samo pod određenim okolnostima.
- Sredstva za čišćenje se nikako ne smiju međusobno miješati.
- Abrazivna sredstva i uređaji za čišćenje, kao što su neprimjerena sredstva za ribanje, diskaste spužve i krpe od mikro-vlakana također se ne smiju koristiti.
- Obvezno se treba pridržavati naputaka za primjenu koje nalaže proizvođač sredstva za čišćenje.
- Sredstvo za čišćenje valja dozirati u propisanoj količini, ostaviti ga da djeluje koliko je predviđeno te u skladu s potrebom i vrstom objekta koji se čisti.
- Spriječite stvaranje naslaga kamenca redovitim primjerenim čišćenjem.
- Prilikom nanošenja sredstva za čišćenje u vidu spreja ni u kom slučaju nemojte prskati na armature, već samo na krpu za brisanje, budući da sitne kapljice sredstva za čišćenje prskanjem mogu prodrijeti u otvore i procijepe armature i tako ih oštetiti.
- Nakon čišćenja je neophodno ispiranje s dovoljnom količinom čiste vode, kako bi se potpuno uklonile preostale naslage sredstva za čišćenje.
- Zabranjeno je koristiti parne čistače, jer visoke temperature mogu oštetiti proizvode.

## Važne upute

Sva sredstva za njegu tijela i kose mogu prouzročiti razna oštećenja slavina i tuševa. I ovdje vrijedi isto pravilo:

Površine koje su već oštećene upotrebom sredstava za čišćenje podliježu nastanku još većih oštećenja.



**Sastavne dijelove s oštećenom površinom potrebno je zamijeniti, kako ne biste bili izloženi opasnosti od ozljeda.**

Proizvođač Hansgrohe ne preuzima odgovornost i jamstvo za oštećenja koja nastaju neprimjerenim korištenjem i neodržavanjem.

## QuickClean

QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša. (Sl. 1)

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina. (Sl. 2)

## Garancija

Hansgrohe jamči korisnicima da ovaj proizvod nema nikakvih tvorničkih grešaka. Dođe li ipak u roku od 5 godina od datuma kupnje do nekih nedostataka, Hansgrohe će ih besplatno otkloniti. Uvjeti za to kao i pojedinsti jamstva mogu se naći na [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Za sve Vaše reklamacije obratite se svom ovlaštenom distributeru. Ovo se jamstvo ne dotiče korisničkih prava koji su regulirani lokalnim mjerodavnim zakonima.

**Hansgrohe Ürünleri için Temizlik Önerileri**

Çağdaş sağlıklı musluk, mutfak bataryalar ve duşlar, tasarımı ve kullanım yönünden ve piyasanın ihtiyaçlarına uyum sağlamak amacıyla, birbirinden çok farklı maddeler içerir.

Temizlik yaparken, hasar ve düzeltme gereğini önlemek için, belirli kıstaslar göz önünde bulundurmaktır.

**Duşları ve teçhizatları temizlerken, prensip olarak, aşağıdakiler dikkate alınmalıdır:**

- Bu tür teçhizatları temizlerken, sadece özel olarak belirtilen temizlik malzemelerini kullanınız.
- Asla hidroklorik asit, formik asit, asetik asit veya az ölçüde klorik asit içeren temizlik malzemeleri kullanmayınız, ciddi hasarlara sebep olabilirler.
- Fosfor asitli temizleme malzemeleri sadece belirli şartlarda uygulanabilir.
- Genelde, temizlik maddelerinin karıştırılmasına izin verilmeyor.
- Asla gereçleri aşındırarak ya da aşındırıcı etkisi olan uygunsuz temizlik malzemeleri, örneğin temizlik tozları, dolgulu sünger kareler veya mikro-telli bezler kullanmayınız.
- Temizleme malzemesi imalatçısının talimatlarını eksiksiz olarak izlemeniz gerekir.
- Temizlik, belirtilen malzeme, dozaj, temas zamanı, nesne ilgili ve ihtiyaçlara göre adapte edilerek yapılmalıdır.
- Kireçlenmenin çoğalmasını önlemek için, temizlik düzenli olarak yapılmalıdır.
- Sprey temizleyicileri kullanırken, temizlik malzemesini önce yumuşak bir beze veya bir süngerin üzerine sıkınız, asla sıhhi bataryalara doğrudan sıkmayınız, zira temizlik malzemesi aralara ve boşluklara girerek teçhizata zarar verebilir.
- Temizledikten sonra, temizlik maddesinin kalıntılarını gidermek için, temiz suyla titizlikle durulayınız.
- Buhar temizleyicilerin kullanılmasına izin verilmeyor. Yüksek dereceler ürünlere zarar verebilir.

**Önemli**

Sıvı sabunlar, şampuanlar ve duş köpüklerin kalıntıları da zarar verebilir, o yüzden bunları kullandıktan sonra, temiz suyla iyice durulamanızı tavsiye edilir.

Daha önceden zarar görmüş yüzeylerde, temizlik maddesinin etki etmesi sonucu hasar artar.



**Yüzeyleri zarar görmüş parçalar değiştirilmelidir, aksi takdirde kullanıcıya zarar verebilirler.**

Uygunsuz kullanımdan dolayı gerçekleşen zarar, garantimizin kapsamı dışında bırakılacaktır.

**QuickClean**

QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile sprey modüllerdeki kireci çözer. (Şekil 1)

Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir. (Şekil 2)

**Garanti**

Hansgrohe, tüketicilerine, bu ürünün fabrikasyon hatası içermediğini garanti eder. Buna rağmen satın alma tarihinden itibaren 5 yıl içinde bir kusur ortaya çıkarsa, Hansgrohe bu kusuru ücretsiz olarak giderecektir. Bu garantinin koşullarını ve ayrıntılarını [www.hansgrohe-int.com/guaranti](http://www.hansgrohe-int.com/guaranti) adlı internet sayfasından görebilirsiniz. Bu garantiden doğan haklarınızın geçerli kılınması için lütfen sözleşme ortağınıza başvurun. Bu garanti, ilgili ulusal yasa belirleyicilerin tüketici haklarını kapsamamaktadır.

## Recomandări pentru curățarea produselor Hansgrohe

Bateriile de baie și de bucătărie și dușurile sunt confecționate din materiale foarte diverse pentru a satisface cererea pieței referitoare la design și funcționalitate.

Pentru evitarea deteriorării și a reclamațiilor ulterioare, trebuie să respectați anumite principii în timpul utilizării și curățării aparatelor.

### Respectați următoarele condiții de curățare a bateriilor și dușurilor:

- Utilizați numai agenți de curățare prevăzute explicit pentru acest domeniu de utilizare.
- Nu utilizați agenți de curățare cu conținut de acid clorhidric, acid formic sau acid acetic, pentru că acestea pot cauza daune semnificative.
- Agenți de curățare cu conținut de acid fosforic pot fi utilizați limitat.
- Amestecarea agenților de curățare nu este în general permisă.
- Nu utilizați agenți de curățare și aparate abrazive cum sunt substanțele abrazive, burete vase sau lavete microfibră.
- Respectați instrucțiunile producătorilor de agenți de curățare.
- Curățarea trebuie efectuată cu respectarea dozării soluției de curățare, a timpului de acționare, conform tipului obiectului curățat și a destinației produsului.
- Preveniți depunerile de calcar prin curățarea regulată a aparatului.
- Dacă utilizați pulverizator, nu aplicați niciodată soluția de curățare direct pe baterie ci numai pe laveta de curățare, pentru că pulberile pot pătrunde în deschiderile de pe baterie și pot provoca daune.
- După curățare clătiți cu apă curată și suficientă pentru îndepărtarea completă a resturilor lipite (soluție de curățare) de pe produse.
- Nu trebuie să utilizați aparate de curățare cu abur, temperatura ridicată poate deteriora produsele.

### Indicații importante

Chiar și reziduurile produselor de igienă corporală cum sunt săpunul lichid, șamponul și gelul de duș pot provoca daune.

Important: După utilizare spălați cu grijă reziduurile cu apă.

Dacă suprafețele sunt deja deteriorate, soluțiile de curățare provoacă deteriorări și mai accentuate.



**Schimbați piesele cu suprafața deteriorată, în caz contrar există pericol de accidentare.**

Daunele intervenite din cauza utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

### QuickClean

Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare. (Fig. 1)

Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare. (Fig. 2)

### Garanție

Hansgrohe garantează consumatorilor că acest produs nu va avea defecte de fabricație. Dacă totuși apar defecte ale produsului într-o perioadă de 5 ani de la data achiziției, Hansgrohe va remedia aceste defecțiuni în mod gratuit. Condițiile și detaliile referitoare la această garanție le puteți găsi la adresa [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Pentru revendicarea drepturilor bazate pe această garanție apălați la partenerul dvs. contractual. Această garanție nu afectează drepturile consumatorului garantate de legislația națională.

## Σύσταση καθαρισμού για προϊόντα Hansgrohe

Σύγχρονα είδη κρουνοποιίας λουτρού και κουζίνας καθώς και καταιονιστήρων (ντους), κατασκευάζονται σήμερα από ετερόκλητα υλικά, ώστε να μπορούν να αντεπεξέλθουν στις ανάγκες της αγοράς όσον αφορά τον σχεδιασμό και τη λειτουργικότητα.

Για την αποφυγή ζημιών και απαιτήσεων πρέπει, τόσο κατά τη χρήση, όσο και κατά τον καθαρισμό τους, να λαμβάνονται υπόψη ορισμένα κριτήρια.

### Κατά τη φροντίδα των κρουνών (βανών) και των καταιονιστήρων θα πρέπει, βασικά, να δοθεί προσοχή στα εξής:

- Επιτρέπεται η χρήση μόνον εκείνων των απορρυπαντικών, τα οποία προβλέπονται ρητά για αυτό το πεδίο εφαρμογής.
- Καθαριστικά που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ, μυρμηγκικό οξύ, αλκαλικό διάλυμα με λευκαντικό χλωρίνης ή οξικό οξύ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, καθώς προκαλούν σοβαρές ζημιές.
- Τα απορρυπαντικά που περιέχουν φώσφορο επιτρέπονται να χρησιμοποιούνται μόνο υπό ορισμένες συνθήκες.
- Γενικά, δεν επιτρέπεται η ανάμειξη απορρυπαντικών.
- Δεν επιτρέπεται, επίσης, να χρησιμοποιηθούν βοηθητικά μέσα καθαρισμού και συσκευές με διαβρωτική δράση, όπως ακατάλληλα σκληρά καθαριστικά σε σκόνη, σκληρά σφουγγάρια και πανιά με μικροϊνες.
- Θα πρέπει να ακολουθείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή των απορρυπαντικών.
- Ο καθαρισμός θα πρέπει να πραγματοποιείται με προβλεπόμενη δοσομέτρηση καθαριστικού, με διάρκεια δράσης και σύμφωνα με το αντικείμενο και την εκάστοτε ανάγκη.
- Θα πρέπει, μέσω τακτικού καθαρισμού., να αποτρέπεται ο σχηματισμός αλάτων.
- Κατά τον καθαρισμό μέσω ψεκασμού, δεν πρέπει ποτέ να ψεκάζετε με το διάλυμα ψεκασμού απευθείας επάνω στη βάνα, παρά να ψεκάζεται σε ένα πανί και με αυτό να καθαρίζεται η βάνα. Ειδικά, υπάρχει κίνδυνος να εισβάλλει στα

ανοίγματα της βάνας νέφος ψεκασμού και να προξενήσει βλάβες.

- Μετά τον καθαρισμό, θα πρέπει να ξεπλυθεί ο νιπτήρας/η μπανιέρα με άφθονο νερό και να απομακρυνθούν τα υπολείμματα προϊόντων (καθαριστικών).
- Η χρήση συσκευών καθαρισμού με ατμό δεν επιτρέπεται, καθώς οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να βλάψουν τα προϊόντα.

### Σημαντικές υποδείξεις

Κατάλοιπα μέσων περιποίησης του σώματος, όπως υγροσάπουνα, σαμπουάν και αφροντούς μπορούν να προξενήσουν ζημία. Και εδώ ισχύει: ξεπλύνετε τα κατάλοιπα καλά με άφθονο νερό.

Η επίδραση των μέσων καθαρισμού σε ήδη φθαρμένες επιφάνειες επιδεινώνει τις ζημιές.



**Εξαρτήματα με φθαρμένες επιφάνειες πρέπει να αντικατασταθούν, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**

Ζημιές που προξενούνται από αντίθετη προς τις οδηγίες μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας.

### QuickClean

Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα. (εικ. 1)

Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια. (εικ. 2)

### Εγγύηση

Η εταιρεία Hansgrohe εγγυάται στους καταναλωτές, ότι το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε χωρίς οποιοδήποτε σφάλμα. Σε περίπτωση όμως που παρουσιαστεί κάποιο σφάλμα μέσα σε 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του, η Hansgrohe θα το αποκαταστήσει δωρεάν. Τις προϋποθέσεις και λεπτομέρειες για αυτήν την εγγύηση θα τις βρείτε στη διεύθυνση [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Για την αξίωση των δικαιωμάτων σας που σας παρέχει αυτή η εγγύηση απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. Η εγγύηση αυτή δεν θίγει τα δικαιώματα καταναλωτών της εκάστοτε εθνικής νομοθεσίας.

## Priporočila za čiščenje izdelkov Hansgrohe

Sodobne sanitarne in kuhinjske armature ter prhe so izdelane iz različnih materialov, da zadovoljijo potrebe tržišča glede dizajna in funkcionalnosti.

Da bi se izognili morebitni škodi in reklamacijam, je potrebno tako pri uporabi kot pri čiščenju upoštevati določene kriterije.

### Pri negi armatur in prh je potrebno upoštevati:

- On doit seulement utiliser les produits de nettoyage qui sont formellement prévus pour ce domaine.
- Čistila, ki vsebujejo solno kislino, mravljično kislino, klorov belilni lug ali očetno kislino, se ne smejo uporabljati, ker lahko povzročijo znatno škodo.
- Čistila, ki vsebujejo fosforno kislino, se lahko uporabljajo le pogojno.
- Mešanje čistilnih sredstev ni dovoljeno.
- Abrazivno delujoči čistilni pripomočki in priprave, kot so neprimerna sredstva za ribanje, spužve in mikrovlaknaste krpe, se prav tako ne smejo uporabljati.
- Obvezno je treba upoštevati in slediti navodilom proizvajalcev čistil.
- Čiščenje se mora izvesti s predpisanim odmerkom in časom učinkovanja čistila, kot tudi primerno objektu in stopnji onesnaženosti.
- Poapnenje je treba preprečiti z rednim čiščenjem.
- Pri čiščenju s čistilnimi spreji slednjih nikakor ne smete brizgati na armature ampak vedno direktno na čistilno krpo, ker lahko brizgane kapljice prodrejo v odprtine in robove na armaturah in slednje poškodujejo.
- Po čiščenju je potrebno površine zadostno sprati s čisto vodo in popolnoma odstraniti ostanke čistil.
- Uporaba parnih čistilnikov ni dovoljena, saj lahko visoke temperature poškodujejo naše produkte.

### Pomembna opozorila

Tudi ostanki sredstev za telesno nego kot so tekoče milo, šamponi in geli za prhanje lahko povzročijo poškodbe. Tudi tu velja: po uporabi ostanke temeljito sperite z vodo.

Pri že poškodovanih površinah se z učinkom čistilnih sredstev poškodbe širijo.



**Sestavne dele s poškodovano površino je potrebno zamenjati, ker v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.**

Za škodo, ki nastane zaradi nestrokovnega ravnanja, garancija ne velja.

### QuickClean

Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo. (Sl. 1)

Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov. (Sl. 2)

### Garancija

Hansgrohe uporabnikom zagotavlja, da je ta proizvod dan v prodajo brez proizvodnih napak. V kolikor se kljub temu v roku 5 let od datuma nakupa pojavijo napake, jih bo podj. Hansgrohe brezplačno odpravilo. Pogoje in podrobnosti tega jamstva najdete na spletni strani [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Za uveljavljanje Vaših pravic iz te garancije se obrnite na svojega pogodbenega partnerja. Ta garancija ne zadeva pravice potrošnikov, ki so določene v posamezni nacionalni zakonodaji.

## Tīrīšanas ieteikumi Hansgrohe produktiem

Mūsdienīgi santehnikas izstrādājumi - ūdens maisītāji un armatūra, virtuves maisītāji un dušas, sastāv no dažādiem materiāliem, kuri, pakļaujoties tirgus vajadzībām, izvēlēti atbilstoši izstrādājumu dizainam un funkcionalitātei.

Lai izvairītos no bojājumiem un sūdzībām, frot izstrādājumus, ir nepieciešams ievērot noteiktus kritērijus.

### Tirot armatūru un ūdens maisītājus, ir jāievēro sekojošais:

- Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kuri ir tieši paredzēti šāda veida lietošanai.
- Nekad neizmantojiet tādus tīrīšanas materiālus, kas satur hlorūdeņražskābi (sālsskābi), skudrskābi un hloru saturošus balinātājus vai etiķskābi, jo tās var izraisīt ievērojamus bojājumus.
- Fosforskābi saturoši tīrītāji ir tikai nosacīti lietojami un nav ieteicami.
- Jaukt dažādus tīrīšanas līdzekļus nav atļauts.
- Nekad nelietojiet tīrīšanas materiālus vai ierīces ar abrazīvu efektu - nepiemērotus tīrīšanas pulverus, porainus sūkļus vai mikrošķiedras audumus.
- Pilnībā sekojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju instrukcijām.
- Tīrīšana jāveic ar precīzu tīrītāja devu, ievērojot saskares laiku, kā arī tai jāatbilst izstrādājumam un jābūt piemērotai atbilstošajam procesam.
- Apkalpošanās veidošanos var novērst tīrīšanu veicot regulāri.
- Kad izmantojat smidzinātāja vai aerosola tipa tīrītājus, vispirms uzsmidziniet šķidrumu uz miksta auduma vai sūkļa, bet nekad tieši uz santehnikas izstrādājuma, jo pilieni var nokļūt atverēs un plaisās, un izraisīt nenovēršamus bojājumus.
- Pēc tīrīšanas izstrādājumu pamatīgi noskalojiet ar tīru ūdeni, lai novērstu visas tīrīšanas līdzekļa nogulsnes.
- Ivaika tīrītāju lietošana nav atļauta, jo augsta temperatūra var sabojāt produkciju.

### Svarīgi norādījumi

Atlikumi no šķidrajām ziepēm, šampūniem un dušas putām arī var izraisīt bojājumus, tāpēc noskalojiet izstrādājumus ar tīru ūdeni tūlīt pēc

izmantošanas.

Jau bojātām virsmām tīrīšanas līdzekļu iedarbības rezultātā var rasties vēl lielāki bojājumi.



**Sastāvdaļas ar bojātu virsmu ir obligāti jānomaina, citādi tās var izraisīt nopietnus ievainojumus.**

Bojājumi, ko izraisījis neatbilstoša apstrāde vai lietošana, netiks segti saskaņā ar mūsu garantiju.

### QuickClean

Kāsiets puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ūlehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi. (Joonis 1)

Lihtsalt puhas: lupja saab nuppuheldt lihtsalt maha hõõruda. (Joonis 2)

### Garantii

Hansgrohe garanteerib tarbijatele, et kāesoleval tootel ei ole tootmisvigu. Kui siiski peaks 5 aasta jooksul alates mūgikuupāevast esinema puudusi, siis kõrvaldab Hansgrohe need tasuta. Selle garantii tingimused ja üksikasjad leiate internetist aadressil [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Kāesoleva garantii alusel nõude esitamiseks pōorduge palun oma lepingupartneri poole. Kāesolev garantii ei puuduta vastavast riiklikust seadusandlusest tulenevaid tarbijaōigusi.



## Preporuke za čišćenje proizvoda Hansgrohe

Savremene sanitarne i kuhinjske baterije i tuševi izrađeni su od različitih materijala kako bi zadovoljili potrebe tržišta u pogledu dizajna i funkcionalnosti.

Da bi se izbegla moguća oštećenja i reklamacije, neophodno je imati u vidu određene kriterijume, kako kod korišćenja, tako i kod čišćenja.

### Prilikom čišćenja armatura i tuševa treba obavezno uzeti u obzir sledeće:

- Dozvoljena je upotreba samo onih sredstava za čišćenje koja su izričito predviđena za ovu oblast primene.
- Ne smeju se koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže sonu kiselinu, mravlju kiselinu, izbeljivač sa hlorom ili sirćetnu kiselinu, jer se njima mogu izazvati teška oštećenja.
- Sredstva za čišćenje koja sadrže fosfornu kiselinu smeju se koristiti samo pod određenim uslovima.
- Nije dozvoljeno mešanje sredstava za čišćenje.
- Abrazivna sredstva i uređaji za čišćenje, kao što su neprimerena sredstva za ribanje, diskasti sunderi i krpe od mikrovlakana takođe ne smeju da se koriste.
- Obevezno se treba pridržavati instrukcija za primenu koje nalaže proizvođač sredstva za čišćenje.
- Čistiti treba, u skladu s potrebom i vrstom objekta, propisanom dozom sredstva za čišćenje koje treba da deluje samo onoliko koliko je neophodno.
- Redovnim primerenim čišćenjem se sprečava nastajanje naslaga kamenca.
- Sredstva za čišćenje u vidu spreja se ni u kom slučaju ne smeju prskati na armature, već samo na krpu za brisanje, zato što sitne kapljice sredstva za čišćenje prskanjem mogu prodrati u otvore i procepe armature i tako ih oštetiti.
- Nakon čišćenja je neophodno ispiranje dovoljnom količinom čiste vode, kako bi se potpuno uklonile preostale naslage sredstva za čišćenje.
- Zabranjeno je koristiti paročistače, jer visoke temperature mogu da oštete proizvode.

### Važne napomene

Sredstva za ličnu negu, kao što su tečni sapuni,

šamponi i gelovi za tuširanje, takođe mogu da prouzrokuju oštećenja.

Ovde takođe važi: Nakon upotrebe sve zaostatke treba temeljno isprati vodom.

Stanje već oštećenih površina se pod dejstvom sredstava za čišćenje pogoršava.



**Delove čija je površina oštećena treba zameniti, jer u suprotnom postoji opasnost od povređivanja.**

Naša garancija ne pokriva oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem proizvodom.

### QuickClean

QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa. (Att. 1)

Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvīzījumiem ir viegli norubināms. (Att. 2)

### Garantija

Hansgrohe garantē patērētājiem, ka šim produktam nav ražošanas defektu. Ja tomēr 5 gadu laikā no pirkšanas datuma parādīsies kāds trūkums, Hansgrohe to bez maksas novērsīs. Šīs garantijas nosacījumus un detaļas jūs atradīsiet [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Lai jūs varētu izmantot savas tiesības, kas izriet no šīs garantijas, lūdzu, vērsieties pie jums tuvākā oficiālā izplatītāja. Ēdī garantija neietekmē patērētāju tiesības, kas ir spēkā saskaņā ar attiecīgās valsts likumdošanu.

**Soovitus Hansgrohe toodete puhastamiseks**

Moodsad sanitaar-, köögiarmatuurid ja dušid koosnevad tänapäeval väga erinevatest materjalidest, et rahuldada turu nõudlust disaini ja funktsionaalsuse osas.

Et vältida kahjustusi ja pretensioone, tuleb niihästi kasutamisel kui hilisemal puhastamisel järgida teatud kriteeriume.

**Armatuuride ja duššide hoolduse juures tuleb põhimõtteliselt silmas pidada järgmist:**

- Kasutada tohib ainult puhastusvahendeid, mis on otseselt selle kasutusvaldkonna jaoks ette nähtud.
- Puhastusvahendeid, mis sisaldavad soolhapet, sipelghapet, klooripõhiseid pleegitusvahendeid või äädikhapet, ei tohi kasutada, sest need võivad põhjustada märkimisväärset kahju.
- Fosforhapet sisaldavaid puhastusvahendeid võib kasutada ainult tinglikult.
- Puhastusvahendite segamine ei ole põhimõtteliselt lubatud.
- Ka abrasiivseid puhastamise abivahendeid ja seadmeid, nt kõlbmatuid küürimisvahendeid, padjanditega käsnu ning mikrokiudlappe, ei tohi kasutada.
- Kindlasti tuleb järgida puhastusvahendi tootja kasutusjuhiseid.
- Puhastamine on tõhusam, kui puhastusvahendit annustatakse ettenähtud koguses, lastakse mõjuda ettenähtud aja jooksul ning viiakse puhastamine läbi vastavalt konkreetsele objektile ja vajadusele.
- Katlakivi ladestumiste vastu aitab regulaarne puhastamine.
- Kui puhastamiseks kasutatakse piserdamist, ei tohi puhastuslahust piserdada armatuuridele, vaid puhastuslapile ja viia puhastamine läbi lapiga, sest piserdamisel tekkiv udu võib sattuda armatuuride avastesse ja pragudesse ja põhjustada kahjustusi.
- Pärast puhastamist tuleb loputada rohke puhta veega, et puhastusvahendi jäägid lõplikult eemaldada.
- Aurupuhastite kasutamine ei ole lubatud, kõrged temperatuurid võivad tooteid kahjustada.

**Tähtsad märkused**

Kahjustusi võivad põhjustada ka hügieenivahendite jäägid, nt vedelseep, šampoonid ja dušigeelid. Ka siin tuleb meeles pidada: pärast kasutamist loputage jäägid hoolikalt veega maha.

Juba vigastatud pindade puhul põhjustab puhastusvahendite mõju kahjustuse süvenemist.



**Vigastatud pinnaga komponendid tuleb välja vahetada, vastasel korral vigastusoht.**

Kahjustustele, mis on tekkinud valest käsitsemisest, ei laiene meie garantii.

**QuickClean**

QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućiuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem. (Sl. 1)

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina. (Sl. 2)

**Garancija**

Hansgrohe garantuje korisnicima da ovaj proizvod nema nikakvih fabričkih grešaka. Ukoliko ipak u roku od 5 godina od datuma kupovine dođe do nekih nedostataka, Hansgrohe će ih besplatno otkloniti. Uslovi za to kao i detalji garancije mogu se naći na [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Za sve Vaše reklamacije obratite se svom ovlašćenom distributeru. Ova garancija se ne dotiče korisničkih prava koji su regulisani lokalnim merodavnim zakonima.

### **Anbefaling for rengjøring av Hansgrohe produkter**

Moderne sanitær-, kjøkkenarmaturer og dusj er laget idag av meget forskjellige materialer for å møte markedets krav når det gjelder design og funksjon.

For å unngå skader og reklamasjoner skal man ta hensyn til spesielle kriterier når det gjelder både bruk og rengjøring etterpå.

### **Ved stell av armaturer og dusjer skal man passe prinsipielt på at:**

- Det skal kun brukes rengjøringsmidler som er spesielt påtenkt for dette bruksområdet.
- Det skal ikke brukes rengjøringsmidler som inneholder saltsyre, maursyre, klorblekevæske eller eddiksyre. Disse kan forårsake betydelige skader.
- Rengjøringsmidler som inneholder fosforsyre kan anvendes under visse omstendigheter.
- Generelt er det ikke tillatt å blande rengjøringsmidler.
- Abrasive rengjøringsmidler og redskap som f.eks. udugelige skuremidler, pads og mikrofaserkluter skal heller ikke brukes.
- Bruksanvisningene til rengjøringsmiddelprodusentene skal følges nøye.
- Rengjøringen skal utføres med foreskrevet dosering, innvirkningstid, objektspesifisk og etter behov.
- Kalkdanning skal forbygges med regelmessig rengjøring.
- Ved sprayrengjøring skal væsken ikke sprutes direkte på armaturen, men på kluten som brukes for rengjøringen. Dette fordi at sprayen kan trenge seg inn i armaturens åpninger og sprekker og dermed forårsake skader.
- Etter rengjøringen skal de skylles rikelig med klart vann for å fjerne alle rester av rengjøringsproduktet.
- Damprengjøring er ikke tillatt fordi at produktet blir skadet av de høye temperaturene.

### **Viktige henvisninger**

Rester av kroppsspleiemidler som f.eks. flytende sepe, shampoo og dusjgel kan medføre skader. Også her gjelder: Etter bruken skal alle rester skylles bort med vann.

Ved allerede ødelagte overflater fører innvirkning av rengjøringsmidler til enda større skader.



**Komponenter med ødelagt overflate skal byttes ut. Ellers er det fare for skader.**

Skader som oppstår pga. ukorrekt håndtering går ikke på garantien.

### **QuickClean**

Med QuickClean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking. (Bilde 1)

Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene. (Bilde 2)

### **Garanti**

Hansgrohe garanterer forbrukere at dette produktet er uten fabrikkfeil. Skulle det allikevel etter 5 år, regnet fra kjøpsdato oppstå mangler, vil Hansgrohe rette på disse uten kostnader. Forutsetninger og detaljer vedrørende denne garantien finner du under [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). For å gjøre rettigheter fra denne garantien gjeldende, vennligst kontakt din lokale forhandler. Denne garantien innskrenker ikke kjøpsloven til de respektive nasjonalstatene.

**Препоръки при почистване на продукти на Hansgrohe**

Модерните санитарни, кухненски арматури и разпръсквателите в днешно време са произведени от много различни материали, за да отговарят на изискванията на пазара за дизайн и функционалност.

За да се избегнат увреждания и рекламации, както при използването им, така и при последващото почистване трябва да се зачитат определени критерии.

**При поддръжката на арматурите и разпръсквателите принципно трябва да се спазва следното:**

- Позволено е използването само на почистващи препарати, които са предвидени изрично за тази област на приложение.
- Не е позволено използването на почистващи препарати, съдържащи солна киселина, мравчена киселина, избелваща луга с хлор или оцетна киселина, тъй като те могат да доведат до значителни щети.
- Съдържащите фосфорна киселина почистващи препарати могат да бъдат ограничено.
- По принцип не се допуска смесване на почистващи препарати
- Също така не се позволява използване на действащи абразивно помощни почистващи препарати и уреди, като непригодни абразивни средства, гъби с подложки, микрофазерни кърпи.
- Непременно трябва да се спазват указанията за използване на производителите на почистващите препарати.
- Почистването следва да се извърши с предписаното дозиране на почистващия препарат, продължителност на действие, в съответствие с обекта и необходимостта.
- Образуването на варовикови отлагания да се предотвратява посредством редовно почистване.
- При почистване с аерозоли в никакъв случай да не се пръска върху арматурите, а върху почистващата кърпа и така да се почиства, тъй като аерозолната мъгла може да попадне в

отворите и междините на арматурите и така да предизвика щети.

- След почистването трябва да се изплакне с достатъчно количество студена вода, за да се отстрани без остатък останалия полепнал продукт (почистващ препарат).
- Не се позволява използването на почистващи уреди с пара, високите температури могат да повредят продуктите.

**Важни указания**

Остаъците от средства за хигиена на тялото като течни сапуни, шампоани и душ гелове също могат да предизвикат щети. Тук също важи: След използване старателно изплакнете остаъците с вода.

При вече повредени повърхности под въздействието на почистващите препарати се стига до задълбочаване на щетите.



**Елементите с повредени повърхности трябва да се сменят, в противен случай съществува опасност от нараняване.**

Щети, предизвикани от неправилно третиране, не са в обема на нашата гаранция.

**QuickClean**

С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване. (фиг. 1)

Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията. (фиг. 2)

**Гаранция**

Hansgrohe гарантира на потребителите, че този продукт няма фабрични дефекти. Ако въпреки всичко в рамките на 5 години от датата на продажбата настъпи повреда, Hansgrohe ще я отстрани безплатно. Предпоставки и подробности за тази гаранция ще откриете на [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). За предявяване на претенциите по тази гаранция моля да се обърнете към Вашия договорен партньор. Настоящата гаранция не засяга потребителските права на съответното национално законодателство.

### Rekomandime per pastrimin e produkteve Hansgrohe

Armaturat moderne për banjo dhe guzhinë si dhe spërkatëset përbëhen sot nga materiale të ndryshme për t'iu përshtatur nevojës së tregut përsa i përket dizajnit dhe funksionalitetit.

Për të evituar dëmtimet dhe reklamimet duhet t'iu përbaheni si gjatë përdorimit, ashtu edhe gjatë pastrimit disa kritereve të caktuara.

### Gjate trajtimit të armaturave dhe spërkatëseve në parim duhet te keni parasysht:

- Duhet përdorur vetëm lëndë pastruese që janë parashikuar të përdoren në këtë fushë.
- Pastrues që përmbajnë kripëra, acide, klor apo acid citrik nuk duhen përdorur, pasi që shkaktojnë dëme të theksuara.
- Lëndët pastruese që përmbajnë acid fosforik duhen përdorur vetëm në kushte të caktuara.
- Përzjerja e lëndëve pastruese është e ndaluar në përgjithësi.
- Lëndët ndihmëse pastruese me efekt gërryes, si lëndë gërryese, sfungjer të ashpër dhe peceta me mikrofibra nuk duhet të përdoren.
- Duhet të ndiqen udhëzimet e përdorimit të prodhuesit.
- Pastrimi duhet të bëhet sipas dozave të caktuara të lëndës pastruese, kohëzgjatjes së efektit si dhe sipas objektit të caktuar specifik.
- Krijimi i kalkut duhet të parandalohet me anë të pastrimit rregullisht.
- Në rastin e pastrimit me spërkatje, asnjëherë mos e spërkasni tretësirën pastruese mbi armaturë, por gjithnjë spërkateni mbi një pecetë pastruese dhe me të bëni pastrimin, duke qenë se pikat e spërkatura shpeshherë depertojnë në të çarat e armaturës dhe në vrima dhe mund të shkaktojnë dëmtime.
- Pas pastrimit duhet të bëhet shpëlarja me ujë të pastër, në menyre që të eliminohen të gjitha mbetjet e produktit (pastruesit).
- Nuk lejohet përdorimi i pastruesve me avull, temperaturat e larta mund të dëmtojnë produktet.

### Udhëzime të rëndësishme

Edhe lëndët për trajtimin e trupit si sapun i lëngshëm, shampo apo xhel për dush mund të shkakto-

jnë dëme. Edhe këtu vlen: Pas përdorimit të këtyre lëndëve menjëherë shpëlani me ujë të pastër.

Në rastin e sipërfaqeve të dëmtuara, nga ndikimi i lëndëve pastruese ndodh një përshejtim i dëmtimeve.



**Elementet me sipërfaqe të dëmtuar duhet të zëvendësohen, përndryshe shfaqet rreziku i dëmtimit.**

Dëmtime që shfaqen nga trajtime jo profesionale, nuk përbahen në garancinë tonë.

### QuickClean

Me QuickClean, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit. (Fig. 1)

Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë. (Fig. 2)

### Garancia

Hansgrohe i garanton blerësit se ky produkt nuk ka asnjë defekt nga procesi i prodhimit. Megjithatë, nëse brenda 5 vjetësh nga data e blerjes shfaqet një defekt, atëherë Hansgrohe do ta ndreqë atë pa pagesë. Kërkesat e përgjithshme dhe të veçanta të kësaj garancie do t'iu gjeni në adresën e internetit [www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee). Për të përligjur të drejtën tuaj nga kjo garanci, ju lutemi t'iu drejtoheni palës suaj kontraktore. Kjo garanci nuk ndikon në të drejtat e konsumatorëve të çdo legjislacioni kombëtar.

- عدم استخدام أدوات التنظيف على البخار، لأن الحرارة المرتفعة تلحق أضراراً بالمنتجات.

## هام

قد تتسبب مخلفات الصابون السائل ورغوة الشامبو وجلّ الدش بأضرار أيضاً. لذلك، إحرص على تنظيف المنتجات جيداً بالمياه بعد استخدامها.

يرجى الانتباه: إذا كان السطح الذي تنظفه متضرراً أصلاً، قد تسبب مواد التنظيف المزيد من الضرر.

يجب استبدال المنتجات المتضررة لنفادي الإصابات.



لا تغطي الكفالة التي نؤمّنها الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام.

## QuickClean

وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجير عن طريق حكها برفق. ( انظر الصورة رقم 1)

إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة. (انظر الصورة رقم 2)

## الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية)

تضمن شركة هانزجروه للمستهلكين أن هذا المنتج خالٍ من عيوب التصنيع. وبرغم ذلك في حالة ظهور أي عيب في غضون 5 أعوام من تاريخ الشراء سوف نقوم هانزجروه بإصلاح ذلك العيب مجاناً. ويمكنكم الاطلاع على شروط وتفاصيل هذا الضمان على هذا الرابط:

[www.hansgrohe-int.com/guarantee](http://www.hansgrohe-int.com/guarantee)

ولوضع حقوقكم الناشئة عن هذا الضمان موضع التنفيذ، يرجى التوجه للطرف المتعاقد معكم. لا يخل هذا الضمان بحقوق المستهلكين بأي قانون محلي.

إن منتجات الأدوات الصحيّة وحفّيات الخلاط الخاصة بالمطبخ والدش مصنوعة من موادّ متنوّعة لتلبية حاجات السوق من حيث التصميم والوظيفة.

ومن أجل تقادي الأضرار والتصلّيات الناجمة عن عمليات التنظيف، من المهمّ أخذ بعض المعايير بعين الاعتبار.

يتوجّب اتباع الإرشادات التالية لدى تنظيف الأدوات الصحيّة والدش:

- استخدام موادّ التنظيف المخصّصة لهذا النوع من الإستعمالات تحديداً.

عدم استخدام موادّ التنظيف التي تحتوي على حمض الهيدروكلوريك، أو حمض الفورميك، أو محلول قلوي من الكلور، أو حمض الأستيك، ذلك لأنها تسبّب أضراراً جسيمة.

استعمال المنظفات التي تحتوي على الحامض الفوسفوري في بعض الحالات الاستثنائية فقط.

لا يسمح بخلط موادّ التنظيف عموماً.

عدم استخدام موادّ أو أدوات تنظيف لها تأثير كاشط، كمساحيق تنظيف غير مناسبة، ورقع إسفنجية، وقطع قماش من الألياف الميكروية.

يجب اتباع التعليمات المتوفّرة مع كلّ مادة تنظيف حرفياً.

ينبغي استخدام الكميّة المناسبة من مادّة التنظيف وللفترة المناسبة، على أن تفي هذه المادة بالحاجة وتكون مخصّصة للإستعمال الذي تقوم به.

يساعد تنظيف المنتجات بشكل منتظم على مكافحة التكلّس وتجنّبه.

في حال استخدام مستحضرات تنظيف مزوّدة ببخاخ، من المهمّ الحرص على وضع المادّة على قطعة قماش ناعمة أو على إسفنجة وليس على الأدوات الصحيّة مباشرة. إذ يمكن أن تتغلغل بعض القطرات داخلها عبر فتحات صغيرة، فتتسبّب بأضرار جسيمة.

بعد الإنتهاء من التنظيف، ينبغي غسل المنتجات جيداً بمياه نظيفة لإزالة مخلفات مادّة التنظيف.

**A**

Hansgrohe Handelsges. mbH  
 N. Ö.-Süd Straße 2d/M18  
 2355 Wiener Neudorf  
 Telefon: +43 223 66 28 30  
 Telefax: +43 223 66 19 05  
 info@hansgrohe.at  
 www.hansgrohe.at

**BiH**

Hansgrohe d.o.o.  
 Horvatova 82  
 10000 Zagreb  
 Tel.: +385 1 5630 800  
 Fax.: +385 1 5630 899  
 www.hansgrohe.hr

**MNE****SI****SRB****AL**

Hansgrohe AG  
 Region Eastern Europe  
 Austraße 5 - 9  
 77761 Schiltach/Schwarzwald  
 europe.southeast@hansgrohe.com

**BG****MAK****RO****CH**

Hansgrohe AG  
 Industriestrasse 9  
 5432 Neuenhof  
 Telefon: +41 56 416 26 26  
 Telefax: +41 56 416 26 27  
 info@hansgrohe.ch  
 www.hansgrohe.ch

**AR**

Hansgrohe S.A.  
 Av. del Libertador 14.323  
 Martínez  
 B1640APB Buenos Aires  
 Teléfono: +54 11 4733 2400  
 Fax: +54 11 4733 2499  
 info@hansgrohe.com.ar  
 www.hansgrohe.com.ar

**CZ**

Hansgrohe CS s.r.o.  
 Dornych 47  
 617 00 Brno  
 tel.: +420 511 120 550  
 fax: +420 511 120 599  
 info@hansgrohe.cz  
 www.hansgrohe.cz

**AUS**

Hansgrohe Pty Ltd  
 Level 1, 123 Camberwell Rd, East Hawthorn  
 3123 Victoria  
 Tel.: +61 3 9811 9971  
 Fax.: +61 3 9804 0042  
 info@hansgrohe.com.au  
 www.hansgrohe.com.au

**D**

Hansgrohe Deutschland Vertriebs GmbH  
 Austraße 5-9  
 77761 Schiltach  
 Telefon: +49 7836 51 0  
 Telefax: +49 7836 51 1175  
 info@hansgrohe.de  
 www.hansgrohe.de

**B****L**

Hansgrohe N.V.  
 Riverside Business Park  
 Internationalelaan 55 K  
 1070 Brussel (Anderlecht)  
 Tel: + 32 2 543 01 40  
 Fax: + 32 2 537 94 86  
 info@hansgrohe.be  
 www.hansgrohe.be

**DK**

Hansgrohe  
 Jegstrupvej 6  
 8361 Hasselager  
 Telefon: +45 86 28 74 00  
 Telefax: +45 86 28 74 01  
 info@hansgrohe.dk  
 www.hansgrohe.dk

**E**

Hansgrohe S.A.U  
Riera Can Pahissa 26 A-B  
08750 Molins de Rei  
Phone: +34 93 680 39 00  
Fax: 34 93 680 39 09  
info@hansgrohe.es  
www.hansgrohe.es

**EST**

Hansgrohe Eesti esindaja Andrus Asavi  
Karukella tee 2  
76403 Alliku küla Saue vald, Harjumaa  
Tel.: +37253329055  
Fax.: +37256000055  
www.hansgrohe.ee

**F**

Hansgrohe S.à.r.l.  
Parc de Haute Technologie  
27, rue Georges Besse  
92160 Antony  
Phone: +33 1 46 11 45 00  
Fax: +33 3 88 04 21 61  
www.hansgrohe.fr

**FIN**

Hansgrohe AG, Helsingin sivuliike  
Kavallinmäki 15  
02710 Espoo  
Puhelin: 020 7931340  
Faksi: 020 7931349  
www.hansgrohe.fi  
info@hansgrohe.fi

**H**

Hansgrohe Kft.  
Forgách utca 11-13  
1139 Budapest  
Phone: +36 1 236 9090  
Fax: +36 1 236 9098  
info@hansgrohe.hu  
www.hansgrohe.hu

**HR**

Hansgrohe d.o.o.  
Horvatova 82  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 5630 800  
Fax.: +385 1 5630 899  
www.hansgrohe.hr

**I**

Hansgrohe S.r.l.  
S.S. 10 km, 24,4  
14019 Vilanova d'Asti  
Telefono: +39 0141 93 11 11  
Telefax: +39 0141 94 65 94  
info@hansgrohe.it  
www.hansgrohe.it

**IND**

Hansgrohe India (pvt.) Ltd.  
Office Nos.601-604, Sky Station, Viman Nagar  
411 016 Pune, Maharashtra  
Tel.: +91 20 6625 9511  
Fax.: +91 20 6625 9599  
info@hansgrohe.in  
www.hansgrohe.in

**J**

Hansgrohe Japan K.K  
6F Ono Bldg.  
2-15-21 Takanawa, Minato-ku  
108-0074 Tokyo Japan  
Tel: +81 -(0)3-5424-1950  
Fax: +81-(0)3-3449-9651  
www.hansgrohe.co.jp

**KAS**

Қазақстан , г. Алматы, Бостандықский район,  
ул. Наурызбай батыра,  
Микрорайон «КЕРЕМЕТ», дом 1, часть А3  
Tel.: +7 727 3150916  
Fax: +7 727 3150917  
www.hansgrohe.kz



**LT**

Santoza  
 Ulonu 5  
 LT- 08240 Vilnius  
 Lithuania  
 Tel.: +37(0) 5 2043291  
 Fax: +37(0) 5 2043293  
 internet: www.hansgrohe.lt

**LV**

Hansgrohe Latvijas pārstāvniecība  
 SIA Aqua Studio  
 Raiņa iela 14  
 LV-3913 Iecava  
 Tel.: +371 2922 9029  
 Fax.:+371 6394 2251  
 internet: www.hansgrohe.lv

**MEX**

Hansgrohe S. De R.L. De C.V.  
 German Centre 0-2-02  
 Av. Sante Fe #170  
 Col. Lomas de Santa Fe  
 01210 México, D.F  
 T. +52 55 5261-4191  
 F. +52 55 5261-4199  
 info@hansgrohe.com.mx  
 www.hansgrohe.com.mx

**N**

Hansgrohe A/S  
 Åsveien 2  
 3475 Sætre  
 Phone: +47 32 79 54 00  
 Fax: +47 32 79 54 01  
 info@hansgrohe.no  
 www.hansgrohe.no

**NL**

Hansgrohe B.V.  
 Handelsweg 45  
 NL - 1525 RG Westknollendam  
 Telephone: +31 75 646 1400  
 Telefax: +31 23 646 1700  
 info@hansgrohe.nl  
 www.hansgrohe.n

**P**

HGAxorPharo SA  
 R. Antoine de Saint-Exupéry  
 Alapraia  
 2765-043 Estoril  
 Telefon: 21 4667110  
 Fax: 21 4667119

**PL**

Hansgrohe  
 Ul. Sowia 12  
 PL-62-080 Tarnowo Podgórne  
 Phone: +48 61 816 86 02  
 Fax: +48 61 816 86 09  
 info@hansgrohe.pl  
 www.hansgrohe.pl

**PRC**

汉斯格雅卫浴产品（上海）有限公司  
 地址: 上海市松江工业区东部新区申港路2999号  
 邮编: 201611  
 电话: +86/(0)21/37 74 22 00  
 传真: +86/(0)21/37 74 22 02

**RUS**

Hansgrohe  
 Семеновская пл., 1а, БЦ „Соколиная гора“, 21 этаж  
 107023 Москва  
 Тел.: + 7 (495) 647-0735  
 Факс: +7 (495) 647-0745  
 info@hansgrohe.ru  
 www.hansgrohe.ru

**S**

Hansgrohe AB  
 Ridspögatan 10  
 S-21377 Malmö  
 Telefon: +46 40 51 91 50  
 Telefax: +46 40 13 05 92  
 info@hansgrohe.se  
 www.hansgrohe.se

**SGP**

Hansgrohe Pte. Ltd.  
69 Mohamed Sultan Road  
239015 Singapore  
Phone: +65 6884 5060  
Fax: +65 6884 5070  
info@hansgrohe.com.sg  
www.hansgrohe.com.sg

**SK**

Hansgrohe CS s.r.o., organizacna zlozka  
Galvaniho 7/A  
821 04 Bratislava  
Tel.: +421 (0)2 43 63 76 70 - 2  
Fax: +421 (0)2 43 63 76 75  
info@hansgrohe.sk  
www.hansgrohe.sk

**UA**

Hansgrohe  
Ukrainian office  
1 Vasilkovskaya St, 1, office 205  
03040 Kiev  
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012  
info@hansgrohe.ua  
www.hansgrohe.ua

**UK**

Hansgrohe Ltd.  
Units D1 & D2 Sandown Park  
Park Trading Estate, Royal Mills  
KT10 8BL Esher, Surrey  
Phone: +44 870 770 1972  
Fax: +44 870 770 1973  
www.hansgrohe.co.uk

**USA**

Hansgrohe Inc.  
1490 Bluegrass Lakes Parkway  
Alpharetta, GA 30004  
Phone: +1 770 360 98 80  
Fax: +1 770 360 98 87  
info@hansgrohe-usa.com  
www.hansgrohe-usa.com

**XK**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach/Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

**ZA**

Hansgrohe South Africa Pty Ltd  
P.O. Box 2912, 136 Walton Road, Carlswald Midrand  
1685 Halfway House  
Johannesburg  
Tel.: +27 (0) 11 468 1150  
Fax: +27 (0) 11 468 1152  
www.hansgrohe.co.za

Hansgrohe Middle East & Africa Ltd  
14 Charalambou Mouskou  
Office 201  
2015 Strovolos, Nicosia, CYPRUS  
Phone: +357 22 441 370  
Fax: +357 22 441 374  
www.hansgrohe-mea.com  
nicosia@hansgrohe.com



# **hansgrohe**

Hansgrohe AG

Postfach 1145

D-77761 Schiltach

Telefon +49 (0) 78 36 51-1282

Telefax +49 (0) 7836/511440

E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com)

Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)